

# **Marking notes**

## **Remarques pour la notation**

## **Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2023**

**Chinese A: literature**  
**Chinois A : littérature**  
**Chino A: Literatura**

**Higher level and standard level**  
**Niveau supérieur et niveau moyen**  
**Nivel Superior y Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

### **General marking instructions**

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

### **Instructions générales pour la notation**

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

### **Instrucciones generales para la corrección**

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

体裁
诗歌
选文中可供分析讨论的要点
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 诗歌所营造的氛围与通过这种氛围传达出来的情绪</li> <li>• 诗歌总的意涵</li> <li>• 静中有动，动与静之间的关系</li> <li>• 充满全诗的“轻”</li> <li>• “还是被静 / 听见了” 的微妙含义</li> <li>• 季节的变化</li> <li>• 颜色的寓意</li> <li>• 僧人、寺院、梧桐、门、麻雀等意象所隐含的意义</li> <li>• 大自然之无所不在，僧院亦不能外</li> <li>• 自然界与人界、外与内之间的关系</li> <li>• 诗歌语言之平白简淡</li> <li>• 拟人手法之运用</li> <li>• 反复手法之运用</li> <li>• 句式以及行末基本无标点造成的效果</li> </ul>

2.

体裁
短篇小说
选文中可供分析讨论的要点
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 两个人物之间的互动</li> <li>• 两个人物的外貌描写及达到的效果</li> <li>• 作品中变形的运用及文学效果</li> <li>• “葡萄”对“鲨鱼”的感觉</li> <li>• “葡萄”如何通过感官来感知“鲨鱼”这样的顾客</li> <li>• “鲨鱼”的潜在威胁</li> <li>• “葡萄”可能成为“鲨鱼”之猎物的危险</li> <li>• “葡萄”这一人物身上之既单纯又老练的复杂</li> <li>• 因期待有人帮其解决父亲的工作问题，“葡萄”对企图侵入其生活之外人并不坚拒所具有的意涵</li> <li>• “葡萄”的视角如何影响读者</li> <li>• 叙述者的视角如何影响读者</li> <li>• 意象的运用，特别是与海洋深水相关的一系列比喻的运用及所达到的效果</li> <li>• 象征的运用，如人物名字“葡萄”与“鲨鱼”，“皮带扣上的鳄鱼商标”之类</li> </ul>